



经济及社会理事会

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1997/L.8
18 April 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

可持续发展委员会

第五届会议

1997年4月8日至25日

议程项目4

全面审查和评价《21世纪议程》
实施情况的大会特别会议的筹备工作

与主要群体的对话会议

与农人的对话会议的摘要报告

(1997年4月16日)

主席： 莫妮卡·林-洛赫尔女士(瑞士)，可持续发展委员会副主席

协调员： 琳达·埃尔斯维克女士，美国世界可持续农业协会

发言者： 下列组织的农人代表发了言： 瑞典农人联合会、丹麦农人联盟、加拿大全国农人联盟、赞比亚农业妇女、尼加拉瓜全国农业和畜牧业联盟、加拿大新不伦瑞克农业联合会、俄罗斯联邦莫斯科公民倡议中心和印度卡纳塔克邦农人协会。

发言

地球问题首脑会议提高了对于农业、环境和发展间重要环结的认识。粮食和农业问题使得大家从可持续发展的抽象概念转而认识到一定程度的具体性和意义。贸易、女人的作用、土地占有制、资源养护和技术发展只是农人与政府间商谈出现的许多问题的一小部分。

活动

农人正在主动采取行动,促进可持续的农业。今描述部分活动如下:

- 丹麦的一个农业方案,参与者在国家一级和地方一级参与,并允许农人自视为社会不可分割的组成部分。该方案教育农人和促进良好的农业作法。该方案还制订农药和肥料使用、水质、能源消耗和科研的标准。
- 赞比亚妇女组织了一个女农人方案,它赋予妇女权力,并传授她们有关农业作法与管理知识。
- 俄罗斯联邦有一团体在一个美国的非政府组织协助下,拟订出一个供农人使用的协商进程,该进程特别重视女农人。该方案向生产者和消费者传授有关可持续农业的知识。
- 土地占有制改革、农村银行和农村妇女服务都有助于在几个国家促进可持续农业。
- 由政府赞助的农人销售委员会特别有助于在加拿大促进可持续农业。

障碍

农人在贫穷、缺乏土地占有、贸易政策和对待生物多样性态度方面面临种种障碍。今举例说明如下。

- 农人历来一向被看成是土地的开发人。

- 不可靠的土地占有制和贫穷会损害可持续农业努力,特别是在发展中国家。
- 有利现金作物生产的政策往往促进不可持续的农业。
- 世界贸易组织和贸易自由化是对农人造成不良作用的重要关头。全球市场确定生产什么、由谁生产和由谁控制生产出来的东西。经济全球化破坏了保障粮食安全手段的作用,并使决策旁落公共体制之外。
- 就一些国家来说,出口壁垒对农业活动造成不良作用。
- 农人因为种种理由,包括财务限制,很难参加国际舞台活动。
- 工业化国家的既得利益拒绝承认农人和土著人民是生物多样性的养殖者、拥有者和养护者。
- 市区扩大威胁农业。
- 有机农业不受政府注意和承认。

优先事项

农人解决土地占有制、伙伴和贸易订有优先次序。今举例说如下。

- 当地解决办法和长期土地占有制是可持续农业的必要因素。
- 农人无法单独开展可持续农业。农人与当局间的密切合作是制定法令,管理放牧、簿记、农药和肥料使用必不可少的因素。
- 科研是促进农业作法的重要因素。因此农人应加强与科技机构结成联盟关系。
- 贸易自由化对农人的效应需要加以重视。

对话

对话会议上,下列政府代表发了言: 澳大利亚、加拿大、芬兰、德国、爱尔兰、日本、秘鲁、菲律宾、美利坚合众国。会场上的农人和非政府组织代表也参加讨论。

一名有机农人吁请要重视有机农业(国际有机农业运动联合会)。他说,奥地利、瑞士和丹麦已提高对有机农业产品的需求。一个非政府组织的代表指出,妇女地位委员会是支持农人的,特别是支持有机农人。她说第四次妇女问题世界会议几次提及有机耕作。这都着重指出保健与农业的联结关系。

几名发言者强调指出与世界贸易组织和贸易自由化有关的一些问题。一个非政府组织代表说,由政府支持的农人销售委员会是家庭农人必不可少的因素。但是,当前这种委员会却受到世界贸易组织的挑战(加拿大农人)。另一非政府组织的代表(玻利维亚)呼吁保护农村农人,免受自由市场力量冲击。一名专题讨论小组成员描述世界贸易组织如何强迫大团体收购较小的农场,影响土地占有制。一名政府代表说,全球化通过制订较低的价格,满足消费者的需求。他举例指出,他本国政府参加欧洲联盟后,价格下降(芬兰)。

一名参与者指出,可持续发展委员会的文件没有提到联合国粮食及农业组织(粮农组织)的莱比锡努力和《生物多样性公约》下关于农业的倡议(印度)。她和其他人强调了生物多样性和农业间、生物安全问题和技术的极权主义威胁间的联结关系。

一名政府代表发问,农人如何调和他们作为商人和作为地球养护人的身份,特别是在第三世界。他询问这两种身份是否可能相符合一,特别是在第三世界(德国)。一名专题讨论小组成员答复说,需要制订法令,调合农人的不同身份。一个第三世界国家政府的农人代表说,自由贸易规则正在消灭农业户口,因为这种规则集中注意巨额的环境津贴。一名政府代表认为,贸易规则需要重写,以鼓励可持续农业(印度)。

一名政府代表发问,世界上的农人是否有能力喂饱世界上越来越多的人口。农人答复说,技术作用和当地农业。一个非政府组织代表指出,问题不在粮食产量而在粮食分配。

一名政府代表承认,有些国家农人的公共形象是负面的。他问说,农人/消费者伙伴关系是不是会有成效(爱尔兰)。一名专题讨论小组成员说,消费者嘴上说的和

实际上买的是两码事。一名代表说,农村社区有很多人没有土地,但他们是农场工人,协助粮食生产。他敦促政府解决饥饿和营养不良问题,并强调各家庭单位必须能满足每日所需粮食(菲律宾)。

可持续发展委员会的任务 和向其提出的建议

下文列出部分任务和建议。

- 国际社会必须促成社会所有的部门派出代表参与,对粮食安全采取比较全面的办法。
- 联合国与世界贸易组织间需要加强相互作用。
- 可持续发展委员会应促进批准《植物遗传资源国际约定和全球行动计划》作为《生物多样性公约》的一项议定书。这需要立刻最后确定《国际约定》作为《生物多样性公约》的议定书的订正案文。
- 需要审查、评价并酌情修订现行的关于知识产权、土地占有制和种籽法的国家法令和国际协定(以及后世界贸易组织法令),以确保它们支持并不违背农人的权利和《生物多样性公约》的至关重要的目标。
- 1999-2000年世界贸易组织审查进程应导致多边贸易谈判协定乌拉圭回合取消农业,以及取消与贸易有关的知识产权方面的农业。
- 应暂停生物勘探活动。
- 应暂停释放经过改变基因的植物品种和有机体。
- 发达国家和农业综合企业应赔偿其多年来利用的发展中国家的知识和资源。
- 可持续发展委员会应促进设立一个农人权利、生物多样性和可持续农业问题常设工作组。

- 一项解决农人权利和可持续农业问题的国际公约会有助于在国际法结构内建立负责态度。
- 可持续发展委员会应在大会特别会议之前,安排农人作为一个主要群体取得咨商地位。
